

## תקציר

### אפראנג'ייה יהודייה: יצירתה הספרותית-התיעודית של עדה אהרוני על יציאת מצרים של המאה העשרים

אילנה רוזן

מאמר זה מציג קריאה ספרותית-תרבותית ביצירתה הספרותית-התיעודית של עדה אהרוני – ישראלית ילידת קהיר (1933) – הכוללת את ספריה 'יציאת מצרים השנייה' (1985), 'מהנילוס לירדן' (1992) ו'קירוב לבבות' (2010). בשלושת הספרים הללו סיפרה אהרוני על הרדיפות שסבלה גיבורת ספריה כצעירה יהודייה במצרים באמצע המאה העשרים, עם התמוטטות תור הזהב של יהודי המדינה בעקבות סיום הקולוניאליזם האירופי באזור כולו והתעצמות הסכסוך הערבי-הישראלי. אהרוני גוללה בספריה באומץ אירוע של תקיפה מינית שעברה הגיבורה בילדותה, ויצרה קישור מפורש בין רדיפה פוליטית על רקע לאומי-דתי ובין הקורבנות המועדת של נשים בקבוצות מיעוט נרדפות, כיהודי מצרים באמצע המאה שעברה. אהרוני כותבת ופעילה זה עשורים למען קידום תודעת יוצאי מצרים בישראל ובעולם ולמען הכרה באסון הגירוש שלהם מן הארץ שבה ידעו חיי שגשוג ורווחה. היא כתבה ספרים רבים, ובהם פרוזה ספרותית ותיעודית, שירה, מחקר ופובליציסטיקה.

ABSTRACT

AFRANGIYA YAHUDIYA – THE LITERARY-DOCUMENTARY  
OEUVRE OF ADA AHARONI ON THE TWENTIETH-CENTURY  
EXODUS

Ilana Rosen

This article presents a literary-cultural analysis of the Hebrew literary-documentary *oeuvre* of Ada Aharoni, a Cairo-born (1933) Israeli woman, including: *The Second Exodus* (1985), *From the Nile to the Jordan* (1992), and *Bringing Hearts Together* (2010). In these three books Aharoni repeatedly delineates the persecution she suffered as a young Jewish woman in Egypt of the mid-twentieth century, with the collapse of the Golden Era of the country's Jews following the end of colonialism in the entire region and the escalation of the Arab-Israeli conflict. Courageously recounting a sexual assault suffered by the heroine of the books under discussion, Aharoni explicitly connects political persecution on national-religious grounds to the inherent victimhood of women belonging to persecuted minority groups, such as Egyptian Jews in the mid-twentieth century. For decades Aharoni has been writing and promoting issues of former Egyptian Jews living in Israel and elsewhere, advocating for acknowledgment of their disastrous expulsion from the country in which they had lived prosperously. She has written many books including literary and documentary prose, poetry, academic and publicist works.